

Luk

Chapter 21

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Ἀναβλέψας δέ, εἶδεν τοὺς βάλλοντας εἰς τὸ γαζοφυλάκιον τὰ
Habiendo-mirado-arriba * vio a-los echando hacia el tesoro los
[G0308](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1049](#) [G3588](#)
- δῶρα αὐτῶν πλουσίους;
dones de-ellos ricos
[G1435](#) [G0846](#) [G4145](#)

Y MIRANDO, vió á los ricos que echaban sus ofrendas en el gazofilacio.

- 2 εἶδεν δέ τινα χήραν πενιχράν, βάλλουσιν ἐκεῖ λεπτὰ δύο.
vio * cierta viuda pobre echando allí blancas dos
[G3708](#) [G1161](#) [G5100](#) [G5503](#) [G3998](#) [G0906](#) [G1563](#) [G3016](#) [G1417](#)

Y vió también una viuda pobrecilla, que echaba allí dos blancas.

- 3 καὶ εἶπεν, Ἀληθῶς λέγω ὑμῖν, ὅτι ἡ χήρα αὕτη «ἢ
y dijo Verdaderamente digo a-vosotros que la viuda esta la
[G2532](#) [G3004](#) [G0230](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5503](#) [G3778](#) [G3588](#)
- πτωχῇ», πλεῖον πάντων ἔβαλεν;
pobre más que-todos echó
[G4434](#) [G4119](#) [G3956](#) [G0906](#)

Y dijo: De verdad os digo, que esta pobre viuda echó más que todos:

- 4 πάντες γὰρ οὗτοι ἐκ τοῦ περισσεύοντος αὐτοῖς ἔβαλον εἰς τὰ δῶρα;
todos pues estos de lo sobrante a-ellos echaron hacia los dones
[G3956](#) [G1063](#) [G3778](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4052](#) [G0846](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1435](#)
- αὕτη δέ, ἐκ τοῦ ὑστερήματος αὐτῆς, πάντα τὸν βίον ὃν εἶχεν
esta * de la carencia de-ella todo el sustento que tenía
[G3778](#) [G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5303](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0979](#) [G3739](#) [G2192](#)
- ἔβαλεν.
echó
[G0906](#)

Porque todos estos, de lo que les sobra echaron para las ofrendas de Dios; mas ésta de su pobreza echó todo el sustento que tenía.

- 5 Καὶ τινων λεγόντων περὶ τοῦ ἱεροῦ, ὅτι λίθοις καλοῖς καὶ
Y de-algunos diciendo acerca-de el templo que con-piedras hermosas y
[G2532](#) [G5100](#) [G3004](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3754](#) [G3037](#) [G2570](#) [G2532](#)
- ἀναθήμασιν κεκόσμηται, εἶπεν,
ofrendas está-adornado dijo
[G0334](#) [G2885](#) [G3004](#)

Y á unos que decían del templo, que estaba adornado de hermosas piedras y dones, dijo:

- 6 Ταῦτα ἃ θεωρεῖτε, ἐλεύσονται ἡμέραι ἐν αἷς οὐκ ἀφεθήσεται
 Estas-cosas que veis vendrán días en los-cuales no será-dejada
[G3778](#) [G3739](#) [G2334](#) [G2064](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0863](#)
- λίθος ἐπὶ λίθῳ (ᾧδε) ὅς οὐ καταλυθήσεται.
 piedra sobre piedra aquí que no será-derribada
[G3037](#) [G1909](#) [G3037](#) [G5602](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2647](#)

Estas cosas que veis, días vendrán que no quedará piedra sobre piedra que no sea destruída.

- 7 ἐπηρώτησαν δὲ αὐτὸν, λέγοντες, Διδάσκαλε, πότε οὖν ταῦτα ἔσται,
 preguntaron * a-él diciendo Maestro cuándo pues estas-cosas serán
[G1905](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1320](#) [G4219](#) [G3767](#) [G3778](#) [G1510](#)
- καὶ τί τὸ σημεῖον ὅταν μέλλῃ ταῦτα γίνεσθαι?
 y cuál la señal cuando esté-a-punto estas-cosas de-suceder
[G2532](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3752](#) [G3195](#) [G3778](#) [G1096](#)

Y le preguntaron, diciendo: Maestro, ¿cuándo será esto? ¿y qué señal habrá cuando estas cosas hayan de comenzar á ser hechas?

- 8 ὁ δὲ εἶπεν, Βλέπετε μὴ πλανηθῆτε; πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ
 el * dijo Mirad no seáis-engañados muchos pues vendrán sobre
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0991](#) [G3361](#) [G4105](#) [G4183](#) [G1063](#) [G2064](#) [G1909](#)
- τῷ ὀνόματί μου, λέγοντες, Ἐγὼ εἰμι, καὶ Ὁ καιρὸς ἤγγικεν. μὴ
 el nombre de-mí diciendo Yo soy y El tiempo se-ha-acercado no
[G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1448](#) [G3361](#)
- πορευθῆτε ὀπίσω αὐτῶν.
 vayáis detrás de-ellos
[G4198](#) [G3694](#) [G0846](#)

El entonces dijo: Mirad, no seáis engaños; porque vendrán muchos en mi nombre, diciendo: Yo soy; y, El tiempo está cerca: por tanto, no vayáis en pos de ellos.

- 9 ὅταν δὲ ἀκούσητε πολέμους καὶ ἀκαταστασίας, μὴ πτοηθῆτε;
 cuando * oigáis guerras y disturbios no seáis-aterrados
[G3752](#) [G1161](#) [G0191](#) [G4171](#) [G2532](#) [G0181](#) [G3361](#) [G4422](#)
- δεῖ γὰρ ταῦτα γενέσθαι πρῶτον, ἀλλ' οὐκ εὐθέως τὸ
 es-necesario pues estas-cosas suceder primero pero no inmediatamente el
[G1163](#) [G1063](#) [G3778](#) [G1096](#) [G4412](#) [G0235](#) [G3756](#) [G2112](#) [G3588](#)
- τέλος.
 fin
[G5056](#)

Empero cuando oyereis guerras y sediciones, no os espantéis; porque es necesario que estas cosas acontezcan primero: mas no luego será el fin.

- 10 Τότε ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἐγερθήσεται ἔθνος ἐπ' ἔθνος, καὶ βασιλεία ἐπὶ
 Entonces decía a-ellos Se-levantará nación contra nación y reino contra
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1453](#) [G1484](#) [G1909](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0932](#) [G1909](#)
- βασιλείαν;
 reino
[G0932](#)

Entonces les dijo: Se levantará gente contra gente, y reino contra reino;

- 11 σεισμοί τε μεγάλοι, καὶ κατὰ τόπους λιμοὶ καὶ λοιμοὶ. ἔσονται
 terremotos * grandes y por lugares hambres y pestes habrá
[G4578](#) [G5037](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2596](#) [G5117](#) [G3042](#) [G2532](#) [G3061](#) [G1510](#)
- φόβητρά τε, καὶ «ἀπ' οὐρανοῦ» □ σημεῖα μεγάλα ἔσται.
 terrores * y de cielo señales grandes habrá
[G5400](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3772](#) [G4592](#) [G3173](#) [G1510](#)

Y habrá grandes terremotos, y en varios lugares hambres y pestilencias: y habrá espantos y grandes señales del cielo.

- 12 πρὸ δὲ τούτων πάντων, ἐπιβαλοῦσιν ἐφ' ὑμᾶς τὰς χεῖρας αὐτῶν,
 antes * de-estas-cosas todas echarán sobre vosotros las manos de-ellos
[G4253](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3956](#) [G1911](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)
- καὶ διώξουσιν, παραδιδόντες εἰς τὰς συναγωγὰς καὶ φυλακάς, ἀπαγομένους
 y perseguirán entregando hacia las sinagogas y cárceles siendo-llevados
[G2532](#) [G1377](#) [G3860](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G5438](#) [G0520](#)
- ἐπὶ βασιλεῖς καὶ ἡγεμόνας, ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός μου.
 ante reyes y gobernadores a-causa-de el nombre de-mí
[G1909](#) [G0935](#) [G2532](#) [G2232](#) [G1752](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)

Mas antes de todas estas cosas os echarán mano, y perseguirán, entregándoos á las sinagogas y á las cárceles, siendo llevados á los reyes y á los gobernadores por causa de mi nombre.

- 13 ἀποβήσεται ὑμῖν εἰς μαρτύριον.
 resultará a-vosotros para testimonio
[G0576](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3142](#)

Y os será para testimonio.

- 14 θέτε οὖν ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, μὴ προμελετᾶν
 poned pues en los corazones de-vosotros no meditar-de-antemano
[G5087](#) [G3767](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4304](#)
- ἀπολογηθῆναι;
 defenderse
[G0626](#)

Poned pues en vuestros corazones no pensar antes cómo habéis de responder:

- 15 ἐγὼ γὰρ δώσω ὑμῖν στόμα καὶ σοφίαν, ἣ οὐ δυνήσονται
 yo pues daré a-vosotros boca y sabiduría a-la-cual no podrán
[G1473](#) [G1063](#) [G1325](#) [G4771](#) [G4750](#) [G2532](#) [G4678](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1410](#)
- ἀντιστῆναι, ἢ ἀντειπεῖν, ἅπαντες οἱ ἀντικείμενοι ὑμῖν.
 resistir o contradecir todos los oponiéndose a-vosotros
[G0436](#) [G2228](#) [G0483](#) [G0537](#) [G3588](#) [G0480](#) [G4771](#)

Porque yo os daré boca y sabiduría, á la cual no podrán resistir ni contradecir todos los que se os opondrán.

- 16 παραδοθήσεσθε δὲ καὶ ὑπὸ γονέων, καὶ ἀδελφῶν, καὶ συγγενῶν, καὶ
 seréis-entregados * también por padres y hermanos y parientes y
[G3860](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5259](#) [G1118](#) [G2532](#) [G0080](#) [G2532](#) [G4773](#) [G2532](#)
- φίλων; καὶ θανατώσουσιν ἐξ ὑμῶν.
 amigos y matarán de vosotros
[G5384](#) [G2532](#) [G2289](#) [G1537](#) [G4771](#)

Mas seréis entregados aun de vuestros padres, y hermanos, y parientes, y amigos; y matarán á algunos de vosotros.

17 καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομά μου.
y seréis odiados por todos por-cause-de el nombre de-mí
[G2532](#) [G1510](#) [G3404](#) [G5259](#) [G3956](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)

Y seréis aborrecidos de todos por causa de mi nombre.

18 καὶ θριξ ἐκ τῆς κεφαλῆς ὑμῶν, οὐ μὴ ἀπόληται.
y cabello de la cabeza de-vosotros no de-ninguna-manera perecerá
[G2532](#) [G2359](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2776](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0622](#)

Mas un pelo de vuestra cabeza no perecerá.

19 ἐν τῇ ὑπομονῇ ὑμῶν, κτήσασθε τὰς ψυχὰς ὑμῶν.
en la perseverancia de-vosotros ganad las almas de-vosotros
[G1722](#) [G3588](#) [G5281](#) [G4771](#) [G2932](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#)

En vuestra paciencia poseeréis vuestras almas.

20 Ὅταν δὲ ἴδῃτε κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων Ἱερουσαλήμ, τότε γνῶτε
Cuando * veais siendo-rodeada por ejércitos Ierusalém entonces sabed
[G3752](#) [G1161](#) [G3708](#) [G2944](#) [G5259](#) [G4760](#) [G2419](#) [G5119](#) [G1097](#)
ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις αὐτῆς.
que se-ha-acercado la desolación de-ella
[G3754](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2050](#) [G0846](#)

Y cuando viereis á Jerusalem cercada de ejércitos, sabed entonces que su destrucción ha llegado.

21 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη; καὶ οἱ
entonces los en la Ioudaía huyan hacia los montes y los
[G5119](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G5343](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2532](#) [G3588](#)
ἐν μέσῳ αὐτῆς, ἐκχωρεῖτωσαν; καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις, μὴ
en medio de-ella salgan y los en las regiones no
[G1722](#) [G3319](#) [G0846](#) [G1633](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5561](#) [G3361](#)
εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν;
entren hacia ella
[G1525](#) [G1519](#) [G0846](#)

Entonces los que estuvieren en Judea, huyan á los montes; y los que en medio de ella, váyanse; y los que estén en los campos, no entren en ella.

22 ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταῖ εἰσιν, τοῦ πλησθῆναι πάντα τὰ
porque días de-venganza estos son para-el cumplirse todas las-cosas
[G3754](#) [G2250](#) [G1557](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4130](#) [G3956](#) [G3588](#)
γεγραμμένα.
escritas
[G1125](#)

Porque estos son días de venganza: para que se cumplan todas las cosas que están escritas.

23 οὐαὶ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις, καὶ ταῖς θηλαζούσαις, ἐν ἐκείναις ταῖς
ay de-las en vientre teniendo y de-las amamantando en aquellos los
[G3759](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1064](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2337](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#)
ἡμέραις; ἔσται γὰρ ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ὀργὴ τῷ λαῷ
días habrá pues angustia grande sobre la tierra e ira al pueblo
[G2250](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0318](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2992](#)
τούτῳ.
este
[G3778](#)

Mas ¡ay de las preñadas, y de las que crían en aquellos días! porque habrá apuro grande sobre la tierra é ira en este pueblo.

24 καὶ πεσοῦνται στόματι μαχαίρης, καὶ αἰχμαλωτισθήσονται εἰς τὰ
y caerán a-filo de-espada y serán-llevados-cautivos hacia todas
[G2532](#) [G4098](#) [G4750](#) [G3162](#) [G2532](#) [G0163](#) [G1519](#) [G3588](#)
ἔθνη; πάντα καὶ Ἱερουσαλὴμ ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἐθνῶν, ἄχρι οὗ
las-naciones todas y Ierusalém será pisoteada por naciones hasta que
[G1484](#) [G3956](#) [G2532](#) [G2419](#) [G1510](#) [G3961](#) [G5259](#) [G1484](#) [G0891](#) [G3739](#)
πληρωθῶσιν (καὶ ἔσονται) καιροὶ ἐθνῶν.
sean-cumplidos y serán tiempos de-naciones
[G4137](#) [G2532](#) [G1510](#) [G2540](#) [G1484](#)

Y caerán á filo de espada, y serán llevados cautivos á todas las naciones: y Jerusalem será hollada de las gentes, hasta que los tiempos de las gentes sean cumplidos.

25 Καὶ ἔσονται σημεῖα ἐν ἡλίῳ, καὶ σελήνῃ, καὶ ἄστροις; καὶ ἐπὶ τῆς
Y habrá señales en sol y luna y y estrellas y sobre la
[G2532](#) [G1510](#) [G4592](#) [G1722](#) [G2246](#) [G2532](#) [G4582](#) [G2532](#) [G0798](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)
γῆς συνοχὴ ἐθνῶν ἐν ἀπορίᾳ, ἥχους θαλάσσης καὶ σάλου,
tierra angustia de-naciones en perplejidad del-rugido de-mar y de-oleaje
[G1093](#) [G4928](#) [G1484](#) [G1722](#) [G0640](#) [G2279](#) [G2281](#) [G2532](#) [G4535](#)

Entonces habrá señales en el sol, y en la luna, y en las estrellas; y en la tierra angustia de gentes por la confusión del sonido de la mar y de las ondas:

26 ἀποψυχόντων ἀνθρώπων ἀπὸ φόβου καὶ προσδοκίας τῶν ἐπερχομένων
desfalleciendo hombres por temor y expectación de-las-cosas viniendo
[G0674](#) [G0444](#) [G0575](#) [G5401](#) [G2532](#) [G4329](#) [G3588](#) [G1904](#)
τῇ οἰκουμένῃ; αἱ γὰρ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν σαλευθήσονται.
a-la tierra-habitada las pues potencias de-los cielos serán-sacudidas
[G3588](#) [G3625](#) [G3588](#) [G1063](#) [G1411](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4531](#)

Secándose los hombres á causa del temor y expectación de las cosas que sobrevendrán á la redondez de la tierra: porque las virtudes de los cielos serán conmovidas.

27 καὶ τότε ὄψονται τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἐρχόμενον ἐν νεφέλῃ,
y entonces verán al Hijo del hombre viniendo en nube
[G2532](#) [G5119](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3507](#)
μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς.
con poder y gloria mucha
[G3326](#) [G1411](#) [G2532](#) [G1391](#) [G4183](#)

Y entonces verán al Hijo del hombre, que vendrá en una nube con potestad y majestad grande.

- 28 ἀρχομένων δὲ τούτων γίνεσθαι, ἀνακύψατε καὶ ἐπάρατε τὰς κεφαλὰς
comenzando * estas-cosas a-suceder levantaos y alzá las cabezas
[G0756](#) [G1161](#) [G3778](#) [G1096](#) [G0352](#) [G2532](#) [G1869](#) [G3588](#) [G2776](#)
- ὑμῶν, διότι ἐγγίζει ἡ ἀπολύτρωσις ὑμῶν.
de-vosotros porque se-acerca la redención de-vosotros
[G4771](#) [G1360](#) [G1448](#) [G3588](#) [G0629](#) [G4771](#)

Y cuando estas cosas comenzaren á hacerse, mirad, y levantad vuestras cabezas, porque vuestra redención está cerca.

- 29 Καὶ εἶπεν παραβολὴν αὐτοῖς: ὼδετε τὴν συκῆν καὶ πάντα τὰ δένδρα:
Y dijo parábola a-ellos Ved la higuera y todos los árboles
[G2532](#) [G3004](#) [G3850](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4808](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1186](#)

Y díjoles una parábola: Mirad la higuera y todos los árboles:

- 30 ὅταν προβάλῃσιν ἤδη, βλέποντες ἀφ' ἐαυτῶν, γινώσκετε ὅτι ἤδη
cuando brotan ya viendo por vosotros-mismos conocéis que ya
[G3752](#) [G4261](#) [G2235](#) [G0991](#) [G0575](#) [G1438](#) [G1097](#) [G3754](#) [G2235](#)
- ἐγγὺς τὸ θέρος ἐστίν.
cerca el verano está
[G1451](#) [G3588](#) [G2330](#) [G1510](#)

Cuando ya brotan, viéndolo, de vosotros mismos entendéis que el verano está ya cerca.

- 31 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδῃτε ταῦτα γινόμενα, γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς
así también vosotros cuando veáis estas-cosas sucediendo sabed que cerca
[G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3752](#) [G3708](#) [G3778](#) [G1096](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1451](#)
- ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
está el reino del Theou
[G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

Así también vosotros, cuando viereis hacerse estas cosas, entended que está cerca el reino de Dios.

- 32 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ
amén digo a-vosotros que no de-ninguna-manera pase la generación
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3928](#) [G3588](#) [G1074](#)
- αὕτη, ἕως ἂν πάντα γένηται.
esta hasta * todas-las-cosas sucedan
[G3778](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3956](#) [G1096](#)

De cierto os digo, que no pasará esta generación hasta que todo sea hecho.

- 33 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ
el cielo y la tierra pasarán las * palabras de-mí no
[G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3928](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3056](#) [G1473](#) [G3756](#)
- μὴ παρελεύσονται.
de-ninguna-manera pasarán
[G3361](#) [G3928](#)

El cielo y la tierra pasarán; mas mis palabras no pasarán.

- 34 Προσέχετε δὲ ἑαυτοῖς, μή ποτε βαρηθῶσιν ὑμῶν αἱ
Guardaos * a-vosotros-mismos no alguna-vez sean-cargados de-vosotros los
[G4337](#) [G1161](#) [G1438](#) [G3361](#) [G4219](#) [G0916](#) [G4771](#) [G3588](#)
- καρδίαι ἐν κραιπάλῃ, καὶ μέθη, καὶ μερίμναις βιωτικαῖς; καὶ
corazones en glotonía y embriaguez y afanes de-la-vida y
[G2588](#) [G1722](#) [G2897](#) [G2532](#) [G3178](#) [G2532](#) [G3308](#) [G0982](#) [G2532](#)
- ἐπιστῇ ἐφ' ὑμᾶς αἰφνίδιος ἡ ἡμέρα ἐκείνη;
venga-repentinamente sobre vosotros de-repente el día aquel
[G2186](#) [G1909](#) [G4771](#) [G0160](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#)

Y mirad por vosotros, que vuestros corazones no sean cargados de glotonería y embriaguez, y de los cuidados de esta vida, y venga de repente sobre vosotros aquel día.

- 35 ὥς παγίς ἐπεισελεύσεται γὰρ ἐπὶ πάντα τοὺς καθημένους ἐπὶ
como trampa vendrá pues sobre todos los sentados sobre
[G5613](#) [G3803](#) [G1904](#) [G1063](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#)
- πρόσωπον πάσης τῆς γῆς.
faz de-toda la tierra
[G4383](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

Porque como un lazo vendrá sobre todos los que habitan sobre la faz de toda la tierra.

- 36 ἀγρυπνεῖτε δὲ ἐν παντὶ καιρῷ, δεόμενοι ἵνα κατισχύσητε ἐκφυγεῖν
velad * en todo tiempo orando para-que tengáis-fuerza para-escapar
[G0069](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2540](#) [G1189](#) [G2443](#) [G2729](#) [G1628](#)
- ταῦτα πάντα τὰ μέλλοντα γίνεσθαι, καὶ σταθῆναι ἔμπροσθεν
estas-cosas todas las estando-a-punto de-suceder y para-estar-de-pie delante
[G3778](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3195](#) [G1096](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1715](#)
- τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
del Hijo del hombre
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

Velad pues, orando en todo tiempo, que seáis tenidos por dignos de evitar todas estas cosas que han de venir, y de estar en pie delante del Hijo del hombre.

- 37 Ἦν δὲ τὰς ἡμέρας ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων, τὰς δὲ νύκτας
Estaba * los días en el templo enseñando las * noches
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1321](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3571](#)
- ἐξερχόμενος, ἠϋλίζετο εἰς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον Ἑλαιῶν.
saliendo pasaba-la-noche en el monte el llamado de-los-Olivos
[G1831](#) [G0835](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G2564](#) [G1636](#)

Y enseñaba de día en el templo; y de noche saliendo, estaba en el monte que se llama de las Olivas.

- 38 καὶ πᾶς ὁ λαὸς ὠρθριζεν πρὸς αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ ἀκούειν
y todo el pueblo madrugaba hacia él en el templo a-oír
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3719](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G0191](#)
- αὐτοῦ.
de-él
[G0846](#)

Y todo el pueblo venía á él por la mañana, para oírle en el templo.